

British Homœopathic Journal 1960; 49: 161-86,

## A Survey of the Nosodes

ELIZABETH PATERSON, MB, CHB, DPH, FFHOM

This paper has been headed, 'A survey of the nosodes', but perhaps it would have been more correct to call it 'a survey of the bowel nosodes', as it is with them that it chiefly deals. Other nosodes have been administered in this series of cases and are mentioned in the appropriate groups, but it is with the effects of the bowel nosodes that we are here principally concerned.

At the International Homœopathic Congress held in London in 1927, papers were read by Drs. Wheeler, Bach and Dishington, entitled 'The problem of chronic disease'. They then gave their opinion of the relationship of certain non-lactose fermenting bacilli to this problem and their experiences in the treatment of diverse conditions with vaccines made from these organisms. Their contention was 'that these bowel nosodes are a valuable addition to the materia medica'.

To find out if this contention has been proved in the thirty years since 1927, is the object of this survey.

Since these authors were the originators of the bowel nosodes, some investigation into the reasons for these assertions must be made, and followed by an attempt to justify their statements.

## ノソードの調査

エリザベス・パターソン MB, CHB, DPH, FFHOM

伊藤はるな 訳

この論文は「ノソードの調査」と題されているが、「腸ノソードの調査」と呼ぶ方がより正確かもしれない。なぜなら、この論文の主な対象は腸のノソードだからだ。この一連の症例では他のノソードも投与され、適切なグループにおいてで言及されているが、ここで主に扱うのは腸のノソードの効果である。

1927年にロンドンで開催された国際ホメオパシー会議では、ホイーラー、バッチ、ディッシングトン博士らによって、「慢性疾患の問題」と題する論文が読まれた。そして、ある種の乳糖非発酵菌とこの問題との関係について、また、これらの微生物から作られたワクチンを使ってさまざまな症状を治療した経験について、彼らの意見を述べた。彼らの主張は、「これらの腸ノソードはマテリアメディカへの貴重な追加物である」というものであった。

この主張が、1927年以来30年の間に立証されたかどうかを調べるのが、今回の調査の目的である。

これらの著者は腸ノソードの創始者であるから、その主張の根拠を探り、その正当性を確認する試みをしなければならない。

A few quotations from these pioneers are necessary, as they supply some details of the facts on which their reasoning was based. They say:

"About 1912 it was recognized that there were to be found in the intestinal content of both apparently healthy as well as diseased people a class of bacilli which had hitherto been considered unimportant but which were then proved to be associated with chronic disease. These organisms were the various types of non-lactose fermenting bacilli belonging to the coli-typhoid group, very closely allied to such organisms as the typhoids, dysenteries and para-typhoids, yet not giving rise to acute disease, and in fact not associated with any specific marked condition. Since there was not this connection they had in the past been regarded as of no importance, and had been disregarded by bacteriologists and clinicians.

"Although these organisms are often regarded as non-pathogenic, principally because they do not give rise to active symptoms in laboratory animals, and can be present for long periods in the human being without causing obviously associated disease—nevertheless they are so constantly present that in time the persistence of their toxins make up for their relatively slight virulence, and disease results which is—emphatically—chronic.

"This sub-group of non-lactose fermenting bacilli which has hitherto been considered non-pathogenic is in reality one of the most important groups of organisms in nature, and although these organisms are incapable of giving rise to acute disease or local manifestations, by means

その根拠となる事実の詳細を示すために、これらの先駆者たちからの引用が必要である。彼らは次のように述べている。

「1912 年頃、健康な人と病気の人どちらの腸の中にも、それまで重要でないと考えられていた一群の細菌が存在することが認識され、それが慢性疾患と関連していることが証明された。これらの細菌は大腸菌群に属する各種の乳糖非発酵菌で、腸チフス、赤痢、パラチフスなどの細菌と非常に密接な関係があるが、急性疾患を引き起こすことはなく、実際、いかなる特異的症狀とも関連がない。このような関連性がないため、従来は重要視されず、細菌学者や臨床医から度外視されてきたのである。」

「これらの細菌は、実験動物では活発な症状を起こさず、また人間でも明らかに関連した病気を引き起こすことなく長期間存在することができるため、しばしば非病原性とみなされるが、それでも常在しているため、比較的軽い病原性でもやがてその毒素の持続性によって、結果として起こるのは明らかに慢性的な病気である。」

「この乳糖非発酵菌のサブグループは、これまで非病原性と考えられてきたが、実際には自然界で最も重要な生物群の一つである。これらの生物は急性疾患や局所症状を引き起こすことはできないが、何ヶ月や何年にもわたって潜行的に持続する慢性毒によっ

of their insidious persistent and chronic poisoning extending over many months or years, they are certainly associated with the basis of chronic intestinal toxæmia, and as the result of this of chronic disease of a great variety.

"It seems to be the nature of these toxins to affect primarily the internal secretion glands and the nervous system. The results are that the sufferers from the toxemias become liable to all kinds of secondary infections, which further weaken them, and complicate the diagnosis of their troubles.

"Given these generalized toxæmias the symptoms presented will vary according to the constitution of the patient—for in one and another there will be different powers of tissue resistance, and the weakened tissue will yield first. Moreover, it is most likely that toxins from different strains of organisms exercise selective powers over different organs of the body. Therefore one sufferer may show a chronic arthritis, another a chronic dyspepsia, another migraine or asthma, due to one or another of these non-lactose fermenting organisms. The body puts up some sort of fight against them and careful diet and some forms of treatment can do something to lessen the violence of their attack."

This is a brief statement of Dr Bach's theory of Chronic Disease: it attributes, as you see, symptoms of most diverse character to one underlying group of agents. Drs Bach and Wheeler elaborate the evidence for these views in their book *Chronic Disease*, and it must suffice here to

て、慢性腸管毒素症の基礎となり、その結果として様々な慢性疾患と結びついているのは確かである。」

「これらの毒素は、主に内部の分泌腺と神経系に影響を及ぼす性質があるようである。その結果、毒素症の患者はあらゆる種類の二次感染にかかりやすくなり、さらに弱体化し、愁訴の診断が複雑になる。」

「このような全身毒素症は、患者の体質によって現れる症状が異なる。つまりある患者では、別の患者とは組織の抵抗力が異なり、弱った組織が先に降伏してしまうのです。さらに、異なる系統の微生物の毒素は、それぞれ身体の異なる器官に対して選択的な力を行行使する可能性があるだろう。したがって、これらの乳糖非発酵菌の種類によってある患者は慢性関節炎を、別の患者は慢性消化不良を、別の患者は片頭痛や喘息を呈するかもしれないのである。身体はそれらに対してある種の戦いを挑み、注意深い食事といくつかの治療法は、その攻撃の激しさを多少軽減するのに役立つかもしれない。」

以上が、バッチ博士の慢性疾患に関する理論の簡単な説明である。それは、おわかりの通り、極めて多様な性質の症状を、一つの根底にある作用因のグループに関連づけるものである。バッチとホイーラーはその著書『Chronic Diseases 慢性疾患』でこれらの見

say that the clinical evidence for the truth of Dr Bach's theory is overwhelming.

The term Toxæmia is used and in the present instance it is of minor importance whether the toxin is bacterial toxin as such or a poisonous metabolite produced in the intestine. The presence of non-lactose fermenting bacilli in the intestine is associated with symptoms of ill-health which disappear when the condition of the intestine is changed and the bacilli disappear. This is not the time or place to discuss whether these non-lactose fermenting bacilli are the cause or result of disease, but it seems established that they are definitely associated with disease.

The normal B. Coli in the intestinal tract performs a useful function and is considered a harmless saprophyte and non-pathogenic. Any change in the host which affects the intestinal mucosa will upset the balance and is followed by a change in the habit and biochemistry of the B. Coli which may then become pathogenic.

The normal B. Coli ferments lactose and when this power is lost the bacillus becomes harmful. It is of interest to note that lactose is the only animal sugar commonly used in testing the fermentive powers of organisms.

Anything which alters the bowel flora must, of necessity, affect the health of the individual. It stands to reason to expect that such drugs as antibiotics, which destroy the bowel flora with resulting a-vitaminosis, must adversely affect the patient.

When the bowel flora is altered there is a corresponding change in

解の根拠を説明しているが、バッチ博士の理論が真実であることを示す臨床的証拠が圧倒的であると言ってもよいだろう。

さて、**Toxæmia** 毒素血症という用語が使用されているが、現時点では細菌自体が毒素なのか、あるいは腸内で生成された毒の代謝物なのかどうかはさほど重要ではない。腸内に乳糖非発酵菌が存在すると、体調不良の症状が現れ、腸の状態を変えて菌がいなくなると、その症状は消える。今回は乳酸非発酵菌が病気の原因か結果かを論じる時と場ではないが、病気と関係があることは間違いないようだ。

腸管内の正常な大腸菌は有用な機能を果たしており、無害な腐敗菌として非病原性であると考えられている。しかし腸管粘膜に影響を及ぼすような変化が宿主に起これば、そのバランスが崩れ、大腸菌の習性や生化学に変化が生じ、病原性を持つようになる可能性がある。

正常な大腸菌は乳糖を発酵させるが、この力が失われると、有害な菌となる。興味深いのは、微生物の発酵能力を調べるのに、動物性糖類の中で唯一、乳糖がよく使われていることである。

腸内細菌叢を変化させるものは、必然的に個人の健康に影響を与えるに違いない。抗生物質のような、腸内細菌叢を破壊し、結果としてA-ビタミンノースを引き起こすような薬は、患者に悪影響を与えると予想するのは当然である。

腸内細菌叢が変化すると、それに伴って患者も変化する。こ

the patient. This alteration can be brought about in several ways, such as diet, the potentized drug and the nosode.

The effects of diet, though definite, are not so rapidly achieved, and unless the patient persists in the diet, the symptoms return and the condition tends to relapse. With the potentized drug or the nosode, the alteration in the bowel flora is more rapid and also much more permanent.

Originally each nosode was an autogenous nosode, that is, the patient's own organism was potentized and administered as indicated.

This was comparatively simple when the organism had been isolated. Unfortunately this is not always possible, although the patient may present symptoms. So the next step was to use the nosode in a case showing similar symptoms. Gradually many vaccines were accumulated and put together in a composite vaccine of each organism, which might therefore contain many hundreds of different strains of this organism. These vaccines were potentized and form what we now know as the nosodes Morgan, Proteus, etc.

Proving in the usual sense, that is experiment on the healthy human, had not been made, so the symptom picture was not available.

In order to obtain a picture of each nosode, notes were kept of symptoms appearing or cured when the corresponding organism was found in the stool.

The brief outlines of these symptom pictures have already been published in such papers as "The Bowel Nosodes."

の変化は、食事、ポテンタイズしたレメディやノソードなど、いくつかの方法でもたらされる。

食事療法の効果は確実ではあるが、それほど速やかに得られるものではなく、患者が食事療法を継続しない限り、症状はぶり返し、病状も再発する傾向がある。一方、ポテンタイズしたレメディやノソードがもたらす腸内細菌叢の変化はより迅速で、しかも永続的である。

もともと各ノソードは自家ノソード、つまり患者自身からの細菌を potentize して、その指示通りに投与するものであった。

これは菌が分離されていれば比較的簡単なことであった。しかし、残念ながら、患者さんに症状が出ていてもこの手法を用いられるとは限らない。そこで、次に行われた試みは、同じような症状を示す患者に対して、そのノソードを使用することであった。次第に多くのワクチンが蓄積され、それぞれの菌の複合ワクチンとしてまとめられ、結果的に特定の菌の何百種類もの株が含まれることもあるだろう。これらのワクチンはポテンタイズされ、現在では Morgan、Proteus などのノソードとして知られている。

通常の意味でのプルービング、つまり健康な人間に対する実験は行われていないため、症状像は知られていなかったのである。

そこで、それぞれのノソードのピクチャーをつかむために、対応する細菌を便から採取したときに現れる症状や治癒した症状を記録していったのである。

これらの症状像の概略は、すでに "The Bowel Nosodes "などの論文で発表されている。

In the present survey, note has been taken of the symptoms arising in patients when the nosode has been given with benefit, the nosode in each case being prescribed on the symptom pictures already mentioned. The symptoms have been classified under each nosode, but actually no patient complained of all the symptoms nor were all his symptoms necessarily present at the same time in any one patient. However, the symptoms listed had been complained of and removed or ameliorated by the appropriate nosode.

Also each patient is quoted once only so that even if the nosode required repetition at a later date, the same patient does not recur.

Similarly, the remedies mentioned are quoted once only for each case, although they may have been repeated later several times.

If the symptoms persisted after the administration of the nosode, the indicated remedy was then given and frequently acted much better than previously, either more rapidly or the improvement continued for a longer period.

As has been emphasized on previous occasions, the nosode is not repeated for at least three months and indeed is not often required again for many months or years.

In all, 330 consecutive unselected cases are quoted. That is a small number, I am well aware, but in the last 100 there seem to be no fresh symptoms arising, merely a repetition of earlier symptoms. These are of course the commonly occurring ones. Perhaps later investigation into the thousands of cases where nosodes have been used over the years may

本調査では、ノソードを投与して効果があつた患者に生じた症状を記録し、それぞれのケースで、すでに述べた症状像に基づいてノソードを処方している。症状は各ノソードの下に分類されているが、実際にはすべての症状を訴える患者はおらず、またすべての症状が一人の患者に同時に存在する必要もない。ここで述べている症状は確かに患者たちが訴えたもので、適切なノソードによって除去されたり改善されたりしているものである。

また、各患者は一度だけ引用され、後日ノソードの再投与が必要な場合でも、同じ患者は重複しないように配慮されている。

同様に、レメディも、後に何度か繰り返されたかもしれないが、各症例に対して一度だけ引用されている。

ノソードの投与後も症状が持続する場合には、次に指示されたレメディが投与され、しばしば以前よりもはるかによく作用し、より迅速に、あるいはより長期にわたって改善が持続する。

これまでも強調してきたように、ノソードは少なくとも 3 ヶ月はリピートせず、実際、何ヶ月あるいは何年も再投与が必要とされないことがほとんどである。

全部で 330 の連続した無選別の症例が引用されている。この数は少ないが、最後の 100 例では新しい症状は見られず、以前の症状が繰り返されているだけである。もちろん、これらは最も一般的でよく見られる症状である。今後年月を重ね、ノソードを使用した数千の症例を調査していけば、より珍しい、特異的な症状が判明し

reveal some rare or peculiar symptoms. Meantime, I hope the symptoms presented will help to widen the picture of each nosode already placed before you.

Now follow summaries of the symptoms noted under each nosode with a list of the remedies given, and may I say they are symptoms rather than pathological diagnoses.

TABLE 1  
330 consecutive unselected cases treated with nosodes

Nosode	F	M	Total
Morgan Gaertner	31	38	69
Sycotic Co.	43	10	53
Dys Co.	9	5	14
Proteus	5	8	13
Gaertner	3	8	11
Morgan (Pure)	116	40	156
No.VII	8	1	9
No.X	4	1	5

てくるかもしれない。いずれにせよ、これらの症状からでも各ノソードのイメージを膨らませることができるであろう。

それでは次に、各ノソードの下に記された症状の要約と、投与されたレメディのリストを示すが、これらは病理学的診断ではなく、症状であることを念押ししたいと思う。

表 1  
ノソードを投与した 330 の連続的・無選別の症例

ノソード名	女性	男性	計
Morgan Gaertner	31	38	69
Sycotic Co.	43	10	53
Dys Co.	9	5	14
Proteus	5	8	13
Gaertner	3	8	11
Morgan (Pure)	116	40	156
No.VII	8	1	9
No.X	4	1	5

## Morgan Gaertner

Females — 31 / Males — 38 / Total 69

### Age

2 years to 76 years

### Appearance

*Pale faced*—ratio of 2 to 1.

Florid—ratio of 1 to 2.

*Dark haired*: thin (F. aet. 40; 5 st. 6 lb.).

### Mentals

*Irritable; quick tempered; impatient.*

*Tense; nervous.*

Restless; weepy; depressed.

Jealous; particular; apprehensive.

Fears crowds; excitement and company.

Claustrophobia: nervous breakdown.

Bites nails.

### Scalp and Face

Alopecia areata.

Scalp painful.

## Morgan Gaertner

女性 — 31 / 男性 — 38 / 計 69

### 年齢

2 年～76 年

### 外観

青白い顔—2 対 1 の割合で。

赤ら顔—1 対 2 の割合。

黒髪：瘦身（F. aet. 40、5st.6lb.）

### 精神面

イライラしやすい、短気、せっかち。

緊張した、神経質。

落ち着きがない、涙もろい、落ち込む。

嫉妬深い、こだわりが強い、心配性。

人ごみ、興奮、人がいるのを恐れる。

閉所恐怖症：ノイローゼ。

爪を噛む。

### 頭皮と顔

円形脱毛症。

頭皮が痛い。



Epithelioma forehead.

Sudden edema face.

Herpetic eruption left side face.

Neuralgia left side face.

## Eyes

Blepharitis.

Styes.

Cysts on lids.

Vitreous opacities.

Ulcer cornea.

## Ears

Boils in ear.

Otitis.

Mastoiditis.

Singing in ears.

## Nose

*Nasal catarrh* ++.

*Post nasal catarrh* + +.

Dry catarrh— crusts, ulcers in nose.

Polypus nose.

Red nose.

額の上皮腫。

突然の顔面浮腫。

顔面左側のヘルペス性発疹。

神経痛左側顔面。

## 目

眼瞼炎。

麦粒腫。

瞼に嚢胞。

硝子体混濁。

角膜潰瘍。

## 耳

耳の中の腫れ物。

耳炎。

乳様突起炎。

耳鳴り。

## 鼻

鼻カタル ++。

後鼻カタル ++。

乾いたカタルー鼻くそ、潰瘍。

鼻のポリープ。

赤鼻。

Herpes nose.

Epistaxis.

Sinus infection.

## Mouth

*Bitter taste* +.

*Bad taste.*

Gums inflamed.

Pyrrhoea.

Tongue burning.

Pins and needles tongue.

Tongue gluttony in morning.

Dirty tongue.

Saliva gluttony.

## Throat

Acid burns throat.

Tonsillitis (recurrent).

Edematous uvula.

*Fond of sweets* + +; *Salt* +; prefers food hot.

Fond of fat; eggs; meat.

Averse fat; eggs; meat.

## Stomach

鼻のヘルペス。

鼻血。

副鼻腔炎。

## 口

苦い味+。

不快な味。

歯ぐきの炎症。

歯槽膿漏。

舌の焼ける感覚。

舌が針で刺されるような感覚。

朝、舌がベトついている。

汚れた舌。

唾液が多量に出る。

## 咽喉

酸による咽頭炎。

扁桃腺炎（再発性）。

浮腫性口蓋垂。

甘いものが好き++；塩分+；熱いものを好む。

脂肪；卵；肉が好き。

脂肪、卵、肉を嫌う。

## 胃

*Flatulent indigestion: eructation excessive.*

Eructation of bad odour.

Sour mouthfuls (Pyrosis).

*Fullness epigastrium*, unrelated to food.

Pain in epigastrium after food.

Vomiting after food--afternoon or night.

History of duodenal ulcer.

## Abdomen

*Flatulence excessive* in bowel.

*Distended* feeling.

*Distended* colon (prevalent).

Pain right and left hypochondrium and epigastrium.

Pain right and left iliac fossae.

*Pain ileocaecal region.*

Pain gall bladder: cholecystitis.

Tenderness gall bladder.

Pain right shoulder blade.

Pain left shoulder blade.

## Bowels

*Constipation* more common than looseness—ratio of 2 to 1.

Sluggish bowel.

Looseness urgent.

鼓腸性消化不良：過度のおくび。

悪臭を放つおくび。

酸っぱいものが口に広がる（胸焼け）。

食事と無関係の、上腹部の膨満感。

食後の心窩部痛。

食後の嘔吐--午後または夜。

十二指腸潰瘍の病歴。

## 腹部

腸内の鼓動が激しい。

膨満感。

結腸の膨満感（前兆）。

左右の季肋部および心窩部の痛み。

左右の腸骨窩の痛み。

回腸肛門部の痛み。

胆嚢の痛み：胆嚢炎。

胆嚢の圧痛。

右肩甲骨の痛み。

左肩甲骨の痛み。

## 腸

下痢よりも便秘が多い--2 対 1 の割合。

便通が緩慢。

便が緩く切迫。

Piles—painful, itchy, bleeding.

Anal fissure; pruritis ani.

Prolapse rectum.

Mucus per rectum even if motion is not stiff.

Stool—hard, dry with mucus.

## Urine

Frequency micturition.

Enuresis.

Cystitis.

*Renal colic—renal stone.*

Nephritis; pyelitis.

## Genitalia

Dysmenorrhœa.

Irritable before menstrual period.

Warty condition of nipples.

Pruritis vulvae,

Leucorrhœa—heavy; brown; bad odour; corrosive.

## Chest

Pectoral pain.

Tightness chest to left arm.

Pleurodynia.

痔--痛み、痒み、出血。

肛門裂傷；肛門搔痒症。

直腸の脱出。

便が硬くなくても直腸から粘液が出る。

便一硬く、粘液を伴う乾燥した。

## 尿

頻尿。

夜尿症。

膀胱炎。

腎疝痛－腎結石。

腎炎、腎盂炎。

## 生殖器

月経困難症。

月経前にイライラする。

乳首のイボの多い状態。

外陰部搔痒症。

帯下--多い，褐色，悪臭，腐食性。

## 胸部

大胸筋の痛み。

胸部から左腕にかけての締めつけ感。

胸膜炎。

Intercostal neuralgia.

Chesty colds.

## **Respiration**

Asthma.

Shortness breath.

## **Cough**

Ticklish cough night and morning; on waking; on lying down.

## **Circulation**

Discomfort cardiac area.

Myocardial enlargement.

Palpitation at night which wakens patient:

better—eructation

better—flatus

better—moving about.

## **Body**

Paniculitis chest wall.

Fibrositis neck.

Rheumatism neck; back.

## **Arms**

肋間神経痛。

胸部にくる風邪（咳風邪）。

## **呼吸**

気管支喘息。

息切れ。

## **咳嗽**

くすぐったい咳、夜と朝；目覚め時；横になった時。

## **循環器系**

心臓領域の不快感。

心筋の肥大。

夜間の動悸で患者が目覚めます。

好転--おくび

好転--放屁

好転--動きまわることで。

## **身体**

汎発性胸壁炎。

線維性頸部炎。

リウマチ頸部；背部。

## **腕**

Rheumatism right shoulder

right arm;

right wrist;

right deltoid muscle, elbow.

Neuritis arms.

Rheumatoid arthritis wrist.

Fibrous rheumatism wrist.

Pain fingers and thumb: thumb swollen.

## Legs

Arthritis of knee joints.

Knees stiff and painful.

Sweaty feet.

Right foot warmer than left.

Feet too hot at night.

## Skin

Psoriasis—elbows; knees and ankles, legs or body, even toe nails.

Eruption thighs; wrist where metal contact.

Herpetetic eruption on sole of foot.

Eruption vesicles hands.

Papulo-pustular eruption face; brow; scalp; weepy; crusty; scaling and cracked.

リウマチ、右肩

右腕

右手首

右の三角筋、肘。

腕の神経炎。

リウマチ性関節炎、手首。

線維性リウマチ、手首。

指および親指の痛み：親指の腫れ。

## 脚

膝関節の関節炎。

膝が硬直して痛い。

足に汗をかく。

右足が左より温かい。

夜、足が熱すぎる。

## 皮膚

乾癬--肘、膝、足首、脚または体、  
足の爪まで。

大腿部の発疹；手首の金属接触部。

足底のヘルペス発疹。

手に小胞の発疹。

丘疹膿疱性の発疹；顔；眉；頭皮；滲出性；痂皮性、  
鱗屑と亀裂。

Urticaria arms—large weals.

Warts hands—large, flat or jagged.

Shingles +.

## Sleep

Insomnia (common).

Drowsy after food.

Night terrors, shouts in sleep.

---

*Remedies in 69 cases* (F. 31; M. 38)

---

Lycopodium ..... 44  
Pulsatilla ..... 14  
Silica ..... 14  
Kali bich ..... 13  
Natrum mur. .... 12  
Nux vomica ..... 12  
Sulphur ..... 16  
Sepia ..... 13  
Graph ..... 8  
Calc. carb ..... 7

---

腕の蕁麻疹--大きなみみず腫れ。

手のイボ…大きく、扁平またはぎざぎざした。

帯状疱疹+。

## 睡眠

不眠症（多くみられる）。

食後に眠くなる。

夜驚症、睡眠中に叫び声をあげる。

---

69 症例におけるレメディ（女性 31 ; 男性 38)

---

Lycopodium ..... 44  
Pulsatilla ..... 14  
Silica ..... 14  
Kali bich ..... 13  
Natrum mur. .... 12  
Nux vomica ..... 12  
Sulphur ..... 16  
Sepia ..... 13  
Graph ..... 8  
Calc. carb ..... 7

---

**Sycotic Co.**

**Females — 43 / Males — 10 / Total 53**

### **Age**

1½ years to 67 years.

### **Appearance**

*Sallow; pale; anaemic; puffy;*

Greasy skin.

Dark haired more than fair haired.

Prematurely grey hair.

Hairs on face, and upper lip. Alopecia.

### **Mentals**

*Nervous; tense.*

*Cross; restless; weepy; depressed; shy; sensitive; fussy.*

Fear of being alone; of animals and dogs.

Exhausted.

Mostly cold sensitive.

Bites nails.

### **Head**

*Headache*—weekly; every Sunday morning.

< left side (lasts weeks);

**Sycotic Co.**

**女性 — 43 / 男性 — 10 / 計 53**

### **年齢**

1 歳半から 67 歳まで

### **外観**

浅黒い、顔色が悪い：貧血気味、むくんでいる。

脂ぎった肌。

白髪よりも黒髪が多い。

早すぎる白髪。

顔、上唇に毛がある。脱毛症。

### **精神**

神経質、緊張している。

不機嫌、落ち着きがない、涙もろい、落ち込み、内気、敏感、口うるさい。

一人でいることへの恐怖、動物や犬への恐怖。

疲労困憊。

寒さに弱いことが多い。

爪を噛む。

### **頭部**

頭痛…毎週；毎週日曜日の朝。



throbbing > heat and rest,

< noise.

Headache—frontal congestive; lasts days.

Headache—sick headache < at menstrual period (before or after).

Headache—slight, but recurring in child.

## Scalp

Alopecia.

Painful dry scaly spots.

## Face

*Puffy in morning, especially under eyes.*

Acne rosacea.

Erythema.

Vesicular eruption of cheeks. Malignant growth right cheek (prognosis hopeless).

Facial neuralgia (left).

## Eyes

*Conjunctivitis.*

Tarsal cysts.

Photophobia; hemiopia.

Pain eyeballs.

< 左側（数週間続く）。

ズキズキする>熱と休息。

< 騒音。

頭痛…前頭部鬱血性；数日持続する。

頭痛…病気性頭痛<月経時（前後）。

頭痛…小児において、軽いが繰り返起こる。

## 頭皮

脱毛症。

痛みを伴う乾燥した鱗状の斑点。

## 顔

朝、特に目の下が腫れる。

酒さ。

紅斑。

頬の小水疱性発疹。右頬の悪性腫瘍（予後不良）。

顔面神経痛（左）。

## 目

結膜炎。

霰粒腫。

羞明；半盲症。

眼球の痛み。

硝子体混濁。

Vitreous opacities.

## Ears

*Deafness.*

*Otorrhea.*

Formation of wax in excess.

Cracks under ears.

Itch meatus.

## Nose

*Nasal catarrh* (50 per cent of cases).

*Post nasal catarrh.*

Turbinates congested.

Sinus infection.

Dry; crusting and burning. Polypi.

*Cracks in angles of nose.*

Epistaxis.

Sense of smell lost.

Hay fever.

Vasomotor rhinorrhoea.

## Mouth

*Lips* dry and cracked.

*Cracks in angles of mouth.*

## 耳

難聴。

耳漏。

過剰な耳垢の形成。

耳の下のひび割れ。

耳介のかゆみ。

## 鼻

鼻カタル（症例の 50%）。

後鼻腔カタル。

鼻甲介のうっ血。

副鼻腔炎。

乾燥；痂皮および灼熱感。ポリープ。

鼻の角の亀裂。

鼻血。

嗅覚の喪失。

花粉症。

血管運動性鼻漏。

## 口

唇の乾燥とひび割れ。

口角のひび割れ。

持続的な口唇ヘルペス。

Persistent herpes of mouth.

*Tongue*—sore; scalded; dry; *fissured*; furred.

*Deep ulcers on tongue.*

Tongue dry, sticks to roof of mouth.

Wart on tongue.

Bad taste, sense of taste lost.

Pins and needles on tongue.

*Ulcers* in mouth.

Salivation increased.

## Throat

*External*—

Goitre.

Glands—posterior triangle enlarged.

Fibrositis neck and throat.

*Internal*—

*Tonsillitis* (recurring), cheesy masses from tonsil.

*Tonsils and adenoids enlarged.*

Quinsy.

*Throat* feels raw; scorched; dry.

Profuse mucus from throat in morning.

Swallowing difficult; chokes easily.

Tracheitis.

舌---ただれ，やけど，乾燥，ひび割れ，毛羽立ち．

舌の深い潰瘍。

舌が乾燥し、口蓋に付着する。

舌の疣贅。

悪味、味覚の喪失。

舌に針で刺される感覚。

口腔内の潰瘍

唾液分泌の増加。

## 咽喉

外部：

甲状腺腫。

腺…後頸三角の肥大。

結合組織炎、頸部および咽頭。

内部：

扁桃炎（再発性）、扁桃からのチーズ様の塊。

扁桃腺およびアデノイドの肥大。

化膿性扁桃炎。

喉はひりひりした感じ；焦げたような；乾燥した。

朝、喉から多量の粘液が出る。

飲み込みが困難；容易に窒息する。

気管炎。

## **Appetite**

*Finicky*: pernickety; fastidious.

Averse—egg (50 per cent of the cases).

Upset by egg—nausea, vomiting, bilious attack and hay fever.

Even thought of egg in morning produces nausea.

Upset by fat, onion and oranges.

Aversion to egg, fat, milk, milk pudding, cream, salt, sugar, vegetables, tea, vinegar, cheese, meat, bread, potato and tomato.

*Fond—Butter*, fat, cheese, sweets, milk and salt.

Averse to breakfast.

Nausea with smell of cooking.

## **Stomach**

Nausea.

Anorexia.

Burning pain in stomach.

Eructation (acid); bilious attacks.

Pain and distension in epigastrium.

Flatulence.

Nocturnal vomiting—must empty stomach.

Acidosis attacks.

## **Abdomen**

## **食欲**

口うるさい：こだわりの強い、潔癖症。

嫌いなもの…卵（50%の症例）。

卵で具合悪くなる…吐き気、嘔吐、嘔吐発作、花粉症。

朝、卵のことを考えるだけでも吐き気がする。

脂肪、タマネギ、オレンジでむかつく。

卵、脂肪、牛乳、ミルクプディング、クリーム、塩、砂糖、野菜、茶、酢、チーズ、肉、パン、ジャガイモ、トマトを嫌う。

好物…バター、脂肪、チーズ、甘味、牛乳、塩。

朝食が嫌いである。

料理の匂いで吐き気を催す。

## **胃**

吐き気。

食欲不振。

胃の焼けるような痛み。

おくび（酸性）；嘔吐発作。

心窩部の疼痛および膨満感。

鼓腸。

夜間嘔吐…胃を空にしなければならない。

アシドーシス発作。

## **腹部**

結腸の膨張…"ヒルシュスプルング症".

Distended colon— ?Hirschsprung.

Enteroptosis.

Abdomen distended.

Pain RIF (Acute appendix at 69.)

Pain LIF

## Bowels

Constipation or looseness morning or with excitement).

Distended feeling in rectum.

Splinter pain in rectum.

Prolapse of rectum.

Peri-anal warts.

## Stool

Liquid motion after every meal.

Loose frothy motion.

Mucus P.R. or with motion.

Motion pale, crummy; bad odour.

## Urine

*Albuminuria.* (High percentage of cases.)

Urine—heavy smell.

Nephritis; pyelitis; nephrosis; cystitis.

Frequency and urgency with micturition—pain.

腸閉塞。

腹部の膨張。

痛み RIF 右腸骨窩（69 歳で急性虫垂炎。）

痛み LIF 左腸骨窩

## 腸

便秘またはゆるみ（朝または興奮時）。直腸の膨満感。

直腸の破片の痛み。

直腸の脱出。

肛門周囲疣贅。

## 便

毎食後、液状の運動がある。

緩い泡状の便。

粘液の排出または排便とともに。

淡い、ぼろぼろの糞便；悪臭をともしなう。

## 尿

アルブミン尿。（高い割合で）

尿…きつい臭い。

腎炎：腎盂炎：ネフローゼ；膀胱炎。

頻尿、排尿時の切迫感---疼痛。

尿意痛癢。

Urinary tantrums.

Kidney pain.

Urine corrosive.

## Genitalia

Menorrhagia and metrorrhagia.

Polypi uterus.

Amenorrhœa up to 6 months.

Dysmenorrhœa.

*Leucorrhœa*: Yellowish, white,  
dark brown, offensive and corrosive.

Leucorrhœa: Profuse and bland (one case).

Pruritus vulvae.

Ovarian cyst.

T.B. ovary and gland.

Mastectomy—malignancy.

Balanitis.

Impotent.

## Chest

Pleurisy

Intercostal neuralgia. Pleurodynia.

*Fibrositis of chest wall.*

? Patch lungs—Sudden pain at base of right lung.

腎臓の痛み。

尿の腐食性。

## 生殖器

月経過多および月経困難症。

子宮ポリープ。

6 ヶ月間の無月経。

月経困難症。

帯下。黄色がかった、白色、  
暗褐色、不快臭で腐食性。

帯下。多量で淡白なもの（1 症例）。

外陰部の掻痒症。

卵巣嚢腫。

結核、卵巣および腺。

乳房切除…悪性腫瘍。

亀頭炎。

インポテンス。

## 胸部

胸膜炎

肋間神経痛。胸膜炎。

胸壁の線維炎。

?肺の斑…右肺の基部の突然の痛み。

左肩甲骨の痛み…肺尖ラ音 râles apex. (レントゲン陰性)

Pain in left shoulder blade—râles apex. (X-ray neg.)

## Respiration

Asthma—

*Asthma and bronchitis—*

generally < with damp and

frost and > at the seaside,

Wheeze and cough—2-3 a.m.

Wheeze and cough on waking.

Breathless—Worse waking: gasping.

Frequent bronchial colds. Bronchitis in winter.

Hard spasmodic cough at night—

2 a.m., 4 a.m., or 6 a.m.

Cough till sick.

Morning cough with easy sputum.

Head to chest colds.

Cough bad with tough sputum.

## Neck and back

*Fibrositis*—neck; shoulders and back.

*Backache*—severe;

*fibrositis back*:

myositis back.

Stiff all over.

## 呼吸

気管支喘息--。

喘息と気管支炎--。

一般的に<湿気があるときと

霜と>海辺で。

喘鳴と咳--午前 2～3 時。

起床時に喘鳴と咳が出る。

息切れ--目覚め時に悪化：あえぎ呼吸。

頻繁な気管支の風邪。冬に気管支炎。

夜中に激しい痙攣性の咳：

午前 2 時、午前 4 時、午前 6 時。

嘔吐するまで咳をする。

朝の咳は痰がからみやすい。

頭から胸に風邪が移動。

咳がひどく、しつこい痰がからむ。

## 首と背中

結合組織炎…頸部；肩および背部。

背中痛み…激しい。

結合組織炎、背部。

背部筋炎。

全身が硬い。

頭部および頸部の神経炎。

Neuritis of head and neck.

Sebaceous cyst back.

*Lumbo-sacral pain* ++.

Pain loins.

Pain ileo-sacral joints.

Hips stiff.

Pain generally

< after sitting.

< at night.

> moving.

> *heat*.

< beginning to move.

## Shoulders and arms

*Fibrositis*—shoulders.

Rheumatism—shoulders.

Neuritis—arms.

Arms ache at night.

Muscular rheumatism of arms.

Rheumatic pain in shoulders and arms; elbows and wrists.

Arthritis—*wrists*.

## Hands

ARTHRITIS FINGERS:

背中の脂腺嚢胞。

腰仙痛++。

腰の痛み。

回腸-仙骨関節の痛み。

腰が硬い。

一般に痛み

<座った後。

<夜間。

> 動き。

> 熱

< 動き始め。

## 肩および腕

結合組織炎…肩。

リウマチ…肩。

神経炎…腕。

腕は夜間に痛む。

腕の筋肉のリウマチ。

肩と腕のリウマチ性疼痛；肘と手首。

関節炎…手首。

## 手

関節炎、指。



Pain generally—> dry day.

—> hot water.

Fingers deformed; nodules on fingers.

*ARTHRITIS metacarpo-phalangeal joints.*

Arthritis—especially of middle finger.

Nodule between metacarpal 2 and 3

Fingers go dead; numb; with spasm of the fingers.

Prickly feeling in hands.

Nails brittle.

### **Legs and feet**

Rheumatism knees.

Bursitis knees.

*Ankles swollen and stiff* ++.

*Soles of feet painful* + +.

Feet swollen at night.

Big toe joint painful.

Fidgety feet.

Pes planus.

Feet and legs painful at night.

### **Skin**

*Cracks* on finger tips.

Cracks on heels; Tænia heels.

一般的に痛み-->乾燥した日。

->熱い湯。

指の変形；指に結節がある。

中手指節関節炎。

特に中指の関節炎。

中手骨 2・3 間の結節。

指の痙攣を伴う；しびれる；指の感覚を失う。

手のチクチク感。

爪がもろい。

### **脚および足**

膝のリューマチ

滑液包

足首が腫れて硬い ++.

足の裏が痛い++。

夜中に足が腫れる。

足の親指関節が痛い。

足がそわそわする。

足底扁平足。

夜中に足腰が痛む。

### **皮膚**

指先のひび割れ。

踵の亀裂；踵の白癬。

*Warts*—hands—large, flat and rugged.

Warts—feet.

Warts—body.

Circinate eruption each arm.

Nails brittle.

Palmar dermatitis—*vesicles* itch + at night.

— +heat.

—< excitement.

—<flour.

—<detergent.

*Wrists* dermatitis—erythema: *cracks*.

Eczema—back of hands—*pustules* with heat and itch.

—arms to elbows.

Circinate eruption of thighs and shins.

Varicose eczema of ankles.

Toe nails painful.

Toe nails brittle.

Chilblains on feet— < with heat.

Paronychia.

Herpes on face; neck and chest.

Herpes groin.

Varicellar eruption of limbs since immunization.

Intertrigo breasts.

Eczema of face from 4 months to 2 years of age.

疣贅--手--大きく、平らで、ゴツゴツしている。

疣贅--足。

疣贅（ゆうぜい）-体

両腕の円形発疹。

爪はもろい。

手掌の皮膚炎--小胞の痒み+夜間。

+熱

< 興奮。

< 小麦粉。

< 洗剤。

手首の皮膚炎--紅斑：亀裂。

湿疹--手の甲--熱とかゆみを伴う膿疱。

--腕から肘まで。

大腿および脛骨の円形発疹。

足首の静脈瘤性湿疹。

足の指の爪の痛み。

足の指の爪がもろい。

足の凍傷--<熱を伴う。

爪周囲炎。

顔面；首および胸部のヘルペス。

単径ヘルペス。

予防接種後の四肢の小水疱性発疹。

乳房の間擦疹。

生後 4 ヶ月から 2 年までの顔の湿疹。

## Sleep

*Restless*: won't be left alone. Night terrors.

Nightmares.

Perspiration + + head and body during sleep.

Dreams of dead people.

Wakes—2-3 a.m.: wheeze or cough.

Can't sleep till 3 a.m.

Insomnia.

---

Remedies in 53 cases (F. 43; M. 10)

---

Pulsatilla ..... 23

Thuja ..... 19

Lycopodium ..... 14

Sepia ..... 14

Natrum mur..... 14

Tuberculinum or ..... 11

Bacillinum ..... 4

Kali bich..... 9

Sulphur ..... 7

Silica ..... 7

Calc. carb..... 7

---

## 睡眠

落ち着きがない：一人になれない。夜驚症。

悪夢を見る。

発汗++睡眠中の頭や体の発汗。

死んだ人の夢。

目が覚める…午前 2-3 時：喘鳴または咳。

午前 3 時まで眠れない。

不眠症。

---

53 症例におけるレメディ （女性 43；男性 10）

---

Pulsatilla ..... 23

Thuja ..... 19

Lycopodium ..... 14

Sepia ..... 14

Natrum mur..... 14

Tuberculinum or ..... 11

Bacillinum ..... 4

Kali bich..... 9

Sulphur ..... 7

Silica ..... 7

Calc. carb..... 7

---

Dys Co.

Females — 9 / Males — 5 / Total 14

Age

3 years to 66 years.

Appearance

*Thin.*

*Fair hair; dark lashes; pink and white skin.*

Dark hair; pale; good colour.

Mentals

*Tense; nervous; full of fears.*

*Shy; lacks confidence; apprehensive, worried over trifles.*

CLAUSTROPHOBIA

—afraid in train, tram, bus and church.

—afraid in theatre, lift, office.

Afraid of meeting strangers, new doctors, new patients.

Afraid to go out of house.

Unable to cope.

Trembles, stammers on excitement.

Restless; fussy; depressed.

Extreme exhaustion.

Dys Co.

女性 — 9 / 男性 — 5 / 計 14

年齢

3 歳～66 歳

外観

細身。

色白、まつ毛は黒い、肌はピンクで色白。

黒い髪；色白；血色が良い。

精神

緊張している、神経質、恐怖が多い。

恥ずかしがり、自信がない、心配性、ささいなことで悩む。

閉所恐怖症

--電車、路面電車、バス、教会で怖いと感じる。

--劇場、エレベーター、オフィスでの恐怖。

見知らぬ人、新しい医者、新しい患者に会うのが怖い。

外出が怖い

対処できない。

興奮すると震える、どもる。

落ち着きがない；口うるさい；落ち込む。

極度の疲労感。

## Head

*Blinding headaches* with looseness of bowel.

Frontal; persistent.

Migraine—more headache than vomiting.

Fuzzy head.

## Scalp

Painful to comb.

Dry, scaly painful spots.

## Face

Neuralgia—supra and infra orbital.

Twitching of muscles of face.

## Eyes

Blepharitis; styes.

Conjunctivitis; photophobia.

Twitching eyelids.

Floating bodies; woolly spots before eyes.

Yellow colour vision.

## Ears

Otorrhoea.

## 頭部

腸の緩みを伴う、目が見えないほどの頭痛。

前頭部；しつこい。

偏頭痛…嘔吐より頭痛が多い。

ぼんやりした頭。

## 頭皮

櫛でとかすのが痛い。

乾燥し、鱗状の痛みを伴う斑点。

## 顔

神経痛…眼窩上・眼窩下。

顔面筋のひきつり。

## 目

眼瞼炎；麦粒腫。

結膜炎：羞明。

まぶたのぴくつき。

浮遊物（飛蚊症）；目の前の毛斑。

黄色い色覚。

## 耳

耳鳴り。

Sudden swelling ears—blue red then scaling.

## Nose

*Hay fever.*

Vasomotor rhinorrhœa.

*Frequent coryza.*

Pain root of nose.

## Mouth

Taste bad.

Tongue raw and burning.

Lips dry and cracked.

Rheumatism jaw.

## Throat

Enlarged thyroid.

Dry throat.

Recurrent tonsillitis.

Pharyngitis.

## Appetite

Fond—*fats; sweets; salt; milk.*

## Stomach

突然の耳の腫れ--青赤色の後、鱗状になる。

## 鼻

花粉症。

血管運動性鼻漏。

頻発する鼻感冒。

鼻根の痛み。

## 口

不快な味。

舌がひりひりして焼ける感覚。

唇の乾燥とひび割れ。

顎のリューマチ。

## 咽喉

甲状腺の肥大。

喉の乾燥。

再発する扁桃腺炎。

咽頭炎。

## 食欲

脂肪、甘いもの、塩、牛乳を好む。

## 胃

*Pain p.c.(post cibum) — > eating.*

*Indigestion for years--distension and discomfort p. c.*

Eructation; heartburn,

Ptosis stomach; dilation; splashing.

No heartburn, no vomiting, no nausea, no pain.

## **Abdomen**

Distension; flatus.

Colitis.

Pain and tenderness over gall bladder.

## **Bowel**

*Looseness*—frequent motions 5 or 6 per day.

Diarrhoea on excitement or worry.

Throbbing rectum with sense of block or cork.

Mucus with motion.

## **Urinary**

Urge to micturition in tram or train.

## **Genitalia**

Dysmenorrhoea.

MP irregular.

Throbbing pelvis and perineum.

食後の腹痛… > 食べることで。

長年の消化不良…食後の腹部膨満感や不快感。

おくび；胸焼け。

胃下垂；拡張；バシヤバシヤはねる。

胸焼け、嘔吐、吐き気、痛みなし。

## **腹部**

膨満感；鼓腸。

大腸炎。

胆嚢のあたりの痛みと圧痛。

## **腸**

緩い…1 日 5～6 回の頻繁な便通。

興奮または心配ごとで下痢をする。

直腸に詰まりまたは栓の感覚を伴う拍動感。

便とともに粘液が出る。

## **泌尿器**

路面電車や電車の中での尿意。

## **生殖器**

月経困難症。

月経が不規則。

骨盤と会陰に拍動感。

Infantile masturbation.

## **Chest**

Pain chest on exertion.

Pleurodynia.

Sense of tightness lower ribs.

## **Respiration**

Shortness of breath.

Bronchial catarrh.

## **Cough**

Blood stained sputum.

Cough like pertussis.

## **Circulation**

DAH—? Thyrotoxicosis.

Tachycardia; palpitation; extrasystoles.

## **Neck and back**

Fibrositis neck and shoulders.

Rheumatism neck and shoulders.

Backache.

Spondylitis.

幼児期の自慰行為。

## **胸部**

労作時に胸が痛む。

胸膜炎。

肋骨下部の締めつけ感。

## **呼吸**

息切れ。

気管支のカタル。

## **咳嗽**

血の混じった痰。

百日咳のような咳。

## **循環器系**

DAH（びまん性肺胞出血）--？甲状腺中毒症。

頻脈；動悸；期外収縮。

## **頸部および背部**

結合組織炎、首と肩。

首と肩のリューマチ。

背部痛。

脊椎炎。



## Limbs

Pain ankles—arthritis.

Osteo-arthritis and periostitis foot.

Osteoporosis.

Pain knees.

## Skin

Herpes face; neck; chest.

Blisters between fingers.

Scaly eruptions flexures.

Dermatitis hands—palms dry, cracked and painful.

Flat warts hands.

Psoriasis.

Urticarial attacks.

## Sleep

Insomnia.

Restless.

Wakes 2 or 3 a.m. with pain and discomfort epigastrium.

---

Remedies in 14 cases (F. 9; M. 5)

---

## 手足

足首の痛み--関節炎。

骨関節炎と骨膜炎足。

骨粗鬆症。

膝の痛み。

## 皮膚

ヘルペス、顔、首、胸。

指の間の水疱。

屈曲部の鱗屑性発疹。

手の皮膚炎--手掌の乾燥、ひび割れ、痛み。

手に扁平イボ。

乾癬。

じんま疹の発作。

## 睡眠

不眠症。

落ち着きがない。

午前 2-3 時、上腹部の痛みと不快感で目覚める。

---

14 症例におけるレメディ（女性 9 ; 男性 5）

---

Argentum nit..... 9  
Ars. alb..... 8  
China officinalis ..... 5  
China arsenicum ..... 3  
Tuberculinum ..... 5  
Pulsatilla ..... 4

---

### Proteus

Females — 5 / Males — 8 / Total 13

### Age

38 years to 60 years.

### Appearance

*Dark haired; pale; thin:* 4 florid.

### Mentals

*Tense; irritable; depressed—could commit a murder if crossed.*

Averse company.

Weepy.

Exhausted.

Argentum nit..... 9  
Ars. alb..... 8  
China officinalis ..... 5  
China arsenicum ..... 3  
Tuberculinum ..... 5  
Pulsatilla ..... 4

---

### Proteus プロテウス

女性 — 5 / 男性 — 8 / 計 13

### 年齢

38 歳～60 歳

### 外観

黒髪、色白、痩身。4 赤ら顔。

### 精神

緊張した、イライラしやすい、落ち込んだ。逆らえば殺人を犯すかもしれない。

仲間を嫌う。

泣き虫。

疲労困憊。

## Head

Headache frontal with sense of weight,

Headache < before menstrual period for one week.

Headache in morning.

## Eyes

Occasional dimness vision.

Meibomian cyst.

## Nose

Fluent coryza.

Stopped—worse indoors.

## Mouth

Cracks corners mouth—resistant.

Salty taste mouth.

Gums tender.

Ulcers mouth.

## Throat

Relaxed throat—speech difficult.

Ball of flatulence throat.

## Appetite

## 頭

重さの感覚を伴う前頭部の頭痛。

頭痛<月経の前の1週間。

朝の頭痛。

## 目

時折、視界が暗くなる。

霰粒腫（さんりゅうしゅ）。

## 鼻

流れる鼻水。

鼻づまり…屋内で悪化。

## 口

口角のひび割れ…治りにくい。

口の中が塩辛い。

歯茎が痛い。

口の中の潰瘍。

## 咽喉

咽喉が弛緩し、発声が困難。

喉に空気の球。

## 食欲

Averse—butter; pork; butcher meat; egg (especially boiled). 嫌いなもの… バター ; 豚肉 ; 肉屋肉 ; 卵 (特にゆで卵)。  
Fond—fat; sweets; salt; butter; eggs. 好物… 脂肪 ; 甘味 ; 塩 ; バター ; 卵。  
Upset by eggs. 卵で具合悪くなる。

## **Stomach**

*Acidity; hearburn; sourness.*

Flatulence.

*Hunger pain* not better with eating.

Vomiting after meals.

Dilated stomach.

Bilious at menstrual period.

## **Abdomen**

Flatulence.

Pain R.I.F; pain L.I.F.

Sensation of ball in bowel.

## **Bowel**

*Constipation.*

*Oxyuris.*

## **Anus**

Piles which itch and bleed.

*Itch very bad.*

## **胃**

胃酸過多 ; 胸焼け ; 酸っぱさ。

鼓腸。

食べてもよくならない空腹痛。

食後の嘔吐。

胃の拡張。

月経時の胆汁うっ滞。

## **腹部**

鼓腸。

右腸骨窩の痛み ; 左腸骨窩の痛み。

腸内に球の感覚。

## **腸**

便秘。

ギョウ虫症。

## **肛門**

痒みと出血を伴う痔。

痒みが非常に強い。

## Urine

Terrible burning urethra.

Ache in kidney region.

## Genital

Offensive leucorrhœa (profuse).

Brown; thick; scalding leucorrhœa.

Vaginitis.

Boil in vagina.

Pruritis vulvae.

## Respiration

Cough bad; sputum.

## Chest

*Pain*—< with cold.

< with exertion.

Tightness; shortness of breath.

Panniculitis.

## Heart

Anginal attacks.

Coronary attacks.

## 尿

尿道の激しい焼ける感覚。

腎臓周辺の疼痛。

## 生殖器

不快臭のある帯下（多量）。

褐色で厚く、焼けるような帯下。

膣炎。

膣内のおでき。

外陰部の掻痒症。

## 呼吸

咳がひどく、痰がからむ。

## 胸部

痛み：< 寒さで。

< 労作で。

締めつけられるような痛み；息切れ。

脂肪織炎。

## 心臓

狭心症発作。

冠状動脈発作。

Sudden cardiac attacks—at rest or walking.

Heart strain: E.C.G.—coronary insufficiency, but no infarction.

## Circulation

Phlebitis.

## Neck and Back

Backache.

Fibrositis head and neck.

Slipped disc.

## Upper limbs

Hands dead at night.

Hands burning at night.

*Contraction palms and finger five.*

Lack of power in palm.

Hands numb in morning.

## Lower limbs

*Intermittent claudication.*

Pain calf; pain crutch; cramps legs.

Numbness feet.

Feet feel frozen.

< cold atmosphere.

突然の心臓発作…安静時や歩行時。

心臓の緊張。E.C.G.…冠状動脈機能不全、しかし梗塞はない。

## 循環器系

静脈炎。

## 首と背中

背中の痛み。

頭部と頸部の結合組織炎。

椎間板ヘルニア。

## 上肢

夜中に手の感覚がなくなる。

夜中に手が焼けるように熱くなる。

手のひらと小指の収縮。

手のひらに力が入らない。

朝、手がしびれる。

## 下肢

間欠性跛行。

ふくらはぎの痛み；股の痛み；脚のけいれん。

足のしびれ。

足が凍ったように感じる。

< 冷たい空気。

Sciatica.

Bruised appearance leg.

Raynaud's disease.

Hammer toes.

## Skin

*Pruritis—intense.*

Skin; body and perineum; axillæ.

Boil axilla.

Dermatitis back of hand with discharge (very bad).

Hot; prickles; stings.

Chin and upper lip: erythema with papulo-pustular eruption  
—dry, scaly, crusting, itching; six months duration.

---

Remedies in 13 cases (F. 5; M. 8)

---

Natrum mur. .... 8

Calc. mur..... 4

Ferr. mur..... 3

Mag. mur. .... 1

Kali mur..... 2

Baryta mur..... 1

Cholesterin ..... 1

坐骨神経痛。

脚に打撲傷があるような外見。

レイノー病。

足指の槌指。

## 皮膚

激しい掻痒。

皮膚；胴体および会陰部；腋窩。

腋窩のおでき。

分泌物を伴う手の甲の皮膚炎（非常に悪い）。

熱い；チクチクする；刺す。

顎および上唇：丘疹膿疱性発疹を伴う紅斑。

… 乾燥，鱗屑，痂皮，そう痒；6 ヲ月間持続。

---

13 症例におけるレメディ（女性 5 ；男性 8）

---

Natrum mur. .... 8

Calc. mur..... 4

Ferr. mur..... 3

Mag. mur. .... 1

Kali mur..... 2

Baryta mur..... 1

Cholesterin ..... 1

Cuprum ..... 1  
Secale ..... 2  
Sepia ..... 2  
Aur. mur ..... 1

---

### Gaertner

Females —3 / Males — 8 / Total 11

### Age

2½ years to 76 years.

### Appearance

*Fair hair; blue eyes; freckles.*

*Pale; thin.*

Long black eyelashes.

### Mentals

*Nervous*—alone; noise; crossing street.

*Intelligent.*

Fidgety hands and feet.

Excitable.

Irritable; depressed.

Cuprum ..... 1  
Secale ..... 2  
Sepia ..... 2  
Aur. mur ..... 1

---

### Gaertner

女性 —3 / 男性 — 8 / 計 11

### 年齢

2 歳半から 76 歳まで

### 外見

明るい髪色、青い目、そばかす。

色白、痩せ型。

黒い長いまつげ。

### 精神

緊張… 一人の時、騒音、道路を横断する時。

知的。

手や足がそわそわする。

興奮しやすい。

いらいらする；落ち込む。



Bites nails.

爪を噛む。

## Eyes

White sclerotics.

Styes.

## 眼球

白い強膜。

麦粒腫。

## Nose

Polypi.

Catarrh.

## 鼻

ポリープ

カタル。

## Mouth

Salivation.

Herpes.

Dry scaly eruption.

Dry scaly eruption round.

## 口

唾液の分泌。

ヘルペス。

乾いた鱗屑性発疹。

乾いた円形の鱗屑性発疹。

## Teeth

Black.

## 歯

黒色。

## Tongue

Deep fissures.

## 舌

深いひび割れ。

## Appetite

Craves—oatmeal (porridge and oatcakes); cheese; eggs; milk

## 食欲

渴望… オートミール（粥とオートケーキ）、チーズ、卵、牛乳

pudding; sugar and sweets.

Averse—bread; butter; butcher meat; fish.

## **Stomach**

Pains stomach.

*Vomited* everything: *vomiting* < after sweets.

Headache and vomiting: *acidosis attacks*.

Dilated stomach.

## **Bowels**

*Constipation*.

Diarrhoea—offensive: attacks every few weeks.

*Thread worms*.

Blood and mucus in stool.

## **Anus**

Pruritus.

## **Urine**

Blood and mucus with urine.

Burning in urethra.

## **Genitalia**

Profuse offensive leucorrhœa.

プリン、砂糖、甘味類。

嫌いなもの… パン；バター；獣肉；魚。

## **胃**

胃痛。

何もかも戻してしまう：嘔吐 <甘いものの後。

頭痛と嘔吐：酸血症の発作。

胃拡張。

## **腸**

便秘。

下痢… 悪臭：数週間ごとに発作。

糸状虫。

便に血や粘液が混ざる。

## **肛門**

掻痒。

## **尿**

尿に血や粘液が混ざる。

尿道の焼ける感覚。

## **生殖器**

多量の不快臭のある帯下。

Hydrocoele.

Pruritus vulvae.

## **Chest**

Bronchial colds.

Nocturnal cough.

## **Neck and back**

Pain hip and back (severe).

## **Upper limbs**

Fibrositis shoulders—Rheumatism shoulders (worse at night).

Rheumatism hands.

Chilblains hands in winter.

Bites nails.

## **Lower limbs**

Sciatica.

Rheumatism feet.

Pes planus.

Soles of feet covered with blisters which itch and are < at night.

## **Skin**

Urticaria; heat spots.

水瘤（睾丸瘤）。

外陰部搔痒。

## **胸部**

気管支の風邪。

夜間の咳嗽。

## **首と背中**

腰や背中痛み（激しい）。

## **上肢**

肩結合組織炎… 肩のリューマチ（夜間悪化）。

手のリューマチ。

冬に手の霜焼け。

爪を噛む。

## **下肢**

坐骨神経痛。

リューマチ足。

扁平足。

足の裏が水疱で覆われ、痒みがあり、< 夜間。

## **皮膚**

蕁麻疹；熱斑。

Boils arms and legs.  
Eruption—back, head and neck.  
Circinate eruption sternum.  
Perspiration < at night.

### Sleep

Wants light in room.  
Wants company; won't sleep alone, wants beside mother.  
Late in falling to sleep.  
Sleep walking.  
Not afraid dark or alone.  
Restless sleep: night terrors.

---

Remedies in 11 cases (F. 3; M. 8)

---

Silica ..... 8  
Phos ..... 5  
Tuberculinum or  
Bacillinum ..... 7  
Zinc phos ..... 4  
Nat. phos ..... 2  
Calc. phos ..... 2  
Kali phos ..... 1

腕および脚のおでき。  
発疹…背部、頭部および頸部。  
胸骨の円形発疹。  
発汗 < 夜間。

### 睡眠

部屋の明かりを欲しがる。  
仲間が欲しい ; 1 人では眠れず、母親のそばにいたがる。  
入眠が遅い。  
睡眠時夢遊。  
暗いところや一人でいることを恐れない。  
落ち着きのない睡眠 : 夜驚症。

---

11 症例におけるレメディ (女性 3 ; 男性 8)

---

Silica ..... 8  
Phos ..... 5  
Tuberculinum or  
Bacillinum ..... 7  
Zinc phos ..... 4  
Nat. phos ..... 2  
Calc. phos ..... 2  
Kali phos ..... 1

Calc. sil..... 3  
Nat. sill ..... 1  
Ferr. phos ..... 3

---

### **Morgan (Pure)**

**Females — 116 / Males — 40 / Total 156**

#### **Age**

7 weeks to 90 years.

#### **Appearance**

*Florid*: dark more than fair (120 cases).

Pale: either dark or fair (30 cases).

#### **Mentals**

*Tense; active.*

*Weepy; depressed; irritable.*

Fears crowds, unknown and ill health.

Mongoloid.

#### **Head**

Calc. sil..... 3  
Nat. sill ..... 1  
Ferr. phos ..... 3

---

### **Morgan (Pure)**

**女性 — 116 / 男性 — 40 / 計 156**

#### **年齢**

生後 7 週間から 9 0 歳

#### **外見**

血色が良い：色黒が色白よりも多い（1 2 0 症例）。

色白：色が濃いまたは明るい（=金髪？）（3 0 症例）。

#### **精神**

緊張；活発。

涙もろい、落ち込んだ、イライラ。

人混み、未知のもの、不健康を恐れる。

蒙古症。

#### **頭部**

HEADACHE *morning (congestive).*

Frontal, vertex, occipital.

*Migraine.*

Weekly sick headache.

## Scalp

Hair falling out.

Alopecia complete.

Scalp sensitive.

## Face

Acne rosacea.

Hairy face.

## Eyes

*Granular lids.*

Conjunctivitis.

Tarsal cysts.

Styes.

Iritis; keratitis; phlyctena.

Spots before eyes.

## Ears

*Catarrhal deafness.*

朝の頭痛（うっ血性）。

前頭部、頭頂部、後頭部。

偏頭痛。

週 1 回の吐き気を伴う頭痛。

## 頭皮

抜け毛。

完全な脱毛。

頭皮が敏感。

## 顔

酒さ。

毛深い顔。

## 目

粒状のまぶた。

結膜炎。

霰粒腫（さんりゅうしゅ）。

麦粒腫。

結膜炎；角膜炎；小水疱。

眼前の斑点。

## 耳

カタル性難聴。

*Otorrhœa.*

Noises ears.

Boils meatus.

Ménière's disease.

## Nose

*Catarrh.* } 30 per cent

*Post nasal catarrh.* } of cases.

Sinus infection and antral infection.

Dry mucous membrane.

*Cracks angle nose:* crack nose.

Sense of smell lost.

Epistaxis.

## Mouth

*Ulcers* mouth.

*Burning tongue.*

*Tongue raw and dry, burning;*

coated; slimy; swollen.

Tongue stiff in morning; wart on tongue.

Mouth and lips dry—lips stiff in morning.

Bad taste in mouth (day, nocte);

halitosis; salivation.

Taste deficient or lost.

耳漏。

耳の雑音。

耳道のおでき。

メニエール病。

## 鼻

カタル、後鼻腔カタル。30 パーセントの症例。

副鼻腔炎、前鼻腔炎。

粘膜の乾燥。

鼻の角の裂皮：鼻のひび割れ。

嗅覚の喪失。

鼻血。

## 口

口の中の潰瘍。

舌の焼けるような感覚。

舌がひりひり、乾き、焼ける感覚。

コーティングされた；ヌメヌメした；腫れた。

朝、舌がこわばる：舌のイボ。

口と唇の乾燥…朝、唇がこわばる。

口の中の悪味（日、夜）。

口臭；唾液分泌。

味覚の欠如または喪失。

口角のひび割れ；唇が非常に赤い。

*Cracks angles mouth; lips very red.*

Pain root of tongue.

Jaw bones ache.

Periostitis jaw.

## **Throat**

Thyroid enlarged.

Adenitis neck.

*Throat dry and burning.*

*Throat parched, raw and granular.*

Recurring tonsillitis: cheesy pieces come out.

Pharyngitis; laryngitis; tracheitis.

Apple core sensation: easy choking.

## **Appetite**

*Fond of fats; sweets; eggs and butter, more than averse.*

Upset fats and eggs; or

Avoids fats and eggs.

## **Stomach**

*Waterbrash; heartburn.*

Sour, acid, bitter, mouthfuls.

*Eructation; pyrosis.*

*Burning in throat and stomach.*

舌根の痛み。

顎骨の痛み。

顎骨の骨膜炎。

## **咽喉**

甲状腺肥大。

頸部腺炎。

喉の乾燥と灼熱感。

喉がカラカラで、ひりひり、粒々している。

繰り返す扁桃腺炎：チーズ様の塊が出てくる。

咽頭炎；喉頭炎；気管炎。

リンゴの芯の感覚：容易に喉を詰まらせる。

## **食欲**

脂肪、甘いもの、卵、バターを好む方が嫌う人より比較的多い。

脂肪と卵を嫌う；または

脂肪や卵を避ける。

## **胃**

胃酸過多、胸やけ。

酸っぱい、酸っぱい、苦い味が口に広がる。

おくび；胸焼け。

喉および胃の焼けるような感覚。

痛みと酸＞食べるとき。



Pain and acid > with food.

Nausea; vomiting; hæmatemesis.

Duodenal and peptic ulcer.

*Bilious attacks.*

Bilious attacks at MP.

Bilious attacks since 14 years old.

## Abdomen

Epigastric pain or discomfort.

Tenderness epigastrium.

Pain right and left hypochondrium.

Pain right and left iliac fosse.

*Pain liver and gall bladder* + + +.

*Tender liver and gall bladder* + + +.

*Gall stones*: confirmed by X-ray or operation + + +.

*Attacks jaundice.*

Flatus.

Redness and moisture at umbilicus: bad odour.

## Bowels

*Constipation*—present in 95 per cent of present series.

*Pruritus ani* + + +.

*Piles*—bleeding; itching or painful.

Anal fissures.

吐き気；嘔吐；吐血。

十二指腸潰瘍および消化性潰瘍。

胆汁性発作。

月経時の胆汁性発作。

14 歳から続く、胆汁性発作。

## 腹部

心窩部痛または不快感。

上腹部の圧痛。

右左季肋部の痛み。

右左腸骨窩の痛み。

肝臓および胆嚢の痛み + + +。

肝臓と胆嚢の圧痛 + + +。

胆石：X 線または手術によって確認 + + +。

黄疸発作。

放屁。

臍の赤みと湿り：悪臭。

## 腸

便秘… 本シリーズの 95%に認められる。

肛門掻痒感 + + +。

痔核--出血，かゆみまたは痛み。

肛門裂傷。

Mucus PR.

Bowel motion without help; loose; urgent in the morning.

Immediately after food.

## Stool

May be pasty, foul and contain blood and mucus.

## Urine

*Cystitis*: with frequency and pain.

Urine of strong smell and corrosive.

Urine contains sugar.

## Genitalia

*Pruritis vulva and vagina* +++.

*Menorrhagia* and *metrorrhagia*— polypi and fibroids of uterus.

*Leucorrhœa*—*corrosive*, offensive; brown; green; yellow.

Boils vulva.

*Urethral caruncle*; *bartholinitis*.

Dyspareunia.

## Chest

Pleurodynia.

*Fibrositis chest wall*.

Emphysema.

直腸からの粘液。

排便が息まず出る；緩い；朝に急ぐ。

食後すぐ。

## 排便

糊状、悪臭、血液や粘液が混ざることがある。

## 尿

膀胱炎：頻繁、痛みを伴う。

尿の臭いが強く、腐食性。

尿に糖が含まれる。

## 生殖器

外陰部および膣の掻痒感 +++。

月経過多および月経困難症…子宮ポリープおよび子宮筋腫。

帯下…腐食性、悪臭；褐色；緑色；黄色。

外陰部のおでき。

尿道のカリUNKル；バルトリン炎。

性交痛。

## 胸部

胸膜炎。

胸壁の結合組織炎。

肺気腫。

Angina.

Pain since shingles.

## Respiration

*Bronchitis each winter.*

History of pneumonia or bronchopneumonia; never well since.

Bronchitis and asthma.

Emphysema.

Suffocative attacks nocte.

Shortness breath.

## Cough

Dry tickling cough.

Morning cough—loose or sticky.

Dry asthma.

## Circulation

*Varicose veins: Vertigo.*

*Phlebitis: Flushes.*

*Varicose ulcer.*

High blood pressure.

Sluggish circulation.

Cerebral thrombosis.

Easy bruising.

狭心症。

帯状疱疹以来の痛み。

## 呼吸

毎年冬になると気管支炎発症。

肺炎または気管支肺炎の既往、それ以来調子が悪い。

気管支炎と喘息。

肺気腫。

夜間の窒息しそうな発作。

息切れ。

## 咳

乾いたくすぐったい咳。

朝の咳…痰が緩いまたは粘っこい。

乾燥した喘息。

## 循環器系

下肢静脈瘤。めまい。

静脈炎。顔面紅潮。

静脈瘤性潰瘍。

高血圧。

循環不全。

脳血栓症。

打撲しやすい。

## Neck and back

*Fibrositis neck and shoulders.*

History of rheumatic fever.

Pain generally

< nocte.

< heat.

> moving.

< beginning to move.

*Lumbago*, acute or chronic.

*Fibrositis generalized*; dorsal; lumbar; sacro-iliac.

Arthritis spine.

Arthritis sacro-iliac joints.

## Upper limbs

*Pains shoulder* + +: rheumatism shoulders.

PAIN—arms; wrists; hands.

Neuritis arms; pain keeps awake nocte.

Numbness and tingling arms.

Arms puffy; useless; stiff.

Hands puffy; stiff and grip poor.

Hands too hot nocte.

Fingers stiff in morning.

Fibrous rheumatism hands.

## 首と背中

首や肩の結合組織炎。

リウマチ熱の既往。

広範囲に痛み

< 夜間。

< 熱。

> 動く。

< 動き始め。

腰痛、急性または慢性。

広範囲の結合組織炎；背部；腰部；仙腸関節。

関節炎、脊椎。

関節炎、仙腸関節。

## 上肢

肩が痛い++：肩のリウマチ

痛み… 腕；手首；手。

神経炎の腕；夜、痛みで寝られない。

無感覚、痺れた腕。

腕が腫脹した；使えない；硬い。

手は腫れた；硬く、握力が弱い。

手が熱すぎる、夜明け。

朝、指がこわばる。

線維性リウマチの手。

*Rheumatoid arthritis wrists* (confirmed by X-ray).

*Rheumatism thumb*: osteoporosis.

## Hands

*Finger joints swollen and painful.*

Metacarpophalangeal joints swollen and painful, especially middle finger.

*Nodules on fingers.*

## Lower limbs

Lack power legs; limbs stiff; limbs numb.

Tingling legs; feet numb; growing pains legs, ache legs.

Limbs cold in patches; sense of touch lost.

*Knee*: swollen and painful: grating.

Peri-arthritis knee.

*Osteo-arthritis knee.*

*Feet*: Pain soles of feet.

*Metatarsal-phalangeal joints painful, swollen.*

*Pain heels.*

*Thick skin soles of feet with cracks heels.*

Pes planus.

*Feet too hot nocte*: offensive foot sweat.

## Skin

手首の関節リウマチ（X線で確認）。

親指のリウマチ：骨粗鬆症。

## 手

指の関節が腫れて痛い。

中手指節関節が腫れて痛む、特に中指。

指に結節がある。

## 下肢

脚に力が入らない、肢がこわばる、肢がしびれる。

脚のしびれ；足のしびれ：脚の成長痛、脚のうずき。

四肢に斑状の冷たい部分；触覚が失われる。

膝：腫脹および疼痛：きしむ。

膝関節周囲炎。

変形性膝関節症。

足：足の裏の痛み。

中足骨・指節関節の痛み、腫れ。

かかとが痛い。

足の裏の皮膚が厚く、かかとにひび割れ。

足底扁平足。

夜、足がひどく熱い：足の汗の不快臭。

## 皮膚

*Face:* Eruption—face; *scalp; neck*—*pustular, weeping.*

Eruption—brow: *scaling* and *very itchy.*

—face: *hot, red, dry* and *fissured.*

Eczema chin and forehead.

*Cracks and eruption behind ears*—*weepy, itchy, scaly and fissured.*

Neurodermatitis—chin, forehead and scalp margins.

*Eruption scalp margins*—*pustular, itchy* and *scaling.*

Eczema ear passages.

Erysipelas face.

Ache face and scalp.

## Neck and body

*Eruption neck, body and chest*— erythema, vesicular, papulo-pustular; *with marked itching.*

Herpes-zoster both axillary regions.

Herpes-zoster R. hypochondrium.

Eczema left nipple.

Intertrigo breasts.

*Acne* shoulders and back.

*Boils* and *carbuncles* neck.

## Arms and hands

Eruption *flexures* arms:—*dry, cracked, fissured itching.*

顔：発疹… 顔；頭皮；首；膿疱性，滲出性。

発疹… 眉毛：鱗状で非常に痒い。

… 顔：熱い、赤い、乾燥した、ひび割れている。

顎および額の湿疹。

耳の後ろの亀裂および発疹：滲出性、痒い，鱗屑および亀裂がある。

神経皮膚炎… 顎、額、頭髮の生え際。

頭髮生え際の発疹：…膿疱性，痒み，鱗屑。

耳道の湿疹。

顔面丹毒。

顔面および頭皮の痛み。

## 頸部および胴体

頸部，胴部および胸部の発疹：紅斑，小水疱，丘疹膿疱；顕著なそう痒を伴う。

帯状疱疹、両腋窩。

帯状疱疹、右季肋部。

左乳頭の湿疹。

乳房の間擦疹。

肩および背中のにきび。

首に癬（せつ）、癰（よう）。

## 腕および手

腕の屈曲部：乾燥，ひび割れ，亀裂の搔痒。

Prickly heat *dorsum* arms and elbows.

Eruption wrists to elbow:—dry, scaly, cracked and itchy.

Infantile eczema.

*Backs and palms of hands and between fingers } dry, cracked, fissured, weepy, itchy and burning.*

*Cracks* knuckles, fingers and thumbs.

Flat warts hands.

Nails brittle.

## Genitals

*Eruption scrotum*: vesicular, *scaling, weepy, red, raw, itching.*

*Eruption perineum and groins }*

*Dry scaly eczema*: pudenda and groins} *itch, red, raw and burn.*

## Skin— legs

Varicose eczema.

Chilblains, erythema florida.

Erythrocyanosis puellarum: leukoplasia foot (and neck).

Circinate eruption both legs inner side.

Dermatitis dorsum foot, inner side heel, ankle.

Erythema nodosum legs.

Athlete's foot.

Fidgets feet.

腕の外側と肘の汗疹。

発疹、手首から肘：乾燥、鱗状、ひび割れ、および痒み。

乳児湿疹。

手の甲、手のひら、指の間が乾燥、ひび割れ、亀裂、分泌、かゆい、焼けるような感覚。

指の関節、指、親指のひび割れ。

扁平イボ、手。

爪が脆い。

## 性器

発疹、陰囊：小水疱、鱗屑、涙、赤色、ひりひり、痒い。

会陰および鼠径部の発疹、

乾燥した鱗屑性湿疹：陰部および股間、痒み、赤み、赤肌、焼ける感覚。

## 皮膚... 脚

下肢静脈瘤性湿疹。

霜焼け、紅斑。

大腿紅色チアノーゼ：白板症、足（および首）。

両足内側の円形発疹。

足の甲、かかと内側、足首の皮膚炎。

脚、結節性紅斑。

水虫。

そわそわ足。

*Eruptions generally < heat, washing and nocte.*

Cannot wear wool next skin.

Skin sensitive to sun--prickly heat.

## Sleep

*Insomnia; light and restless.*

---

Remedies in 156 cases (F. 116; M. 40)

---

Sulphur ..... 90  
Pulsatilla ..... 60  
Graphites ..... 54  
Sepia ..... 47  
Calc. carb..... 43  
Kali carb..... 40  
Calc. fluor. .... 37  
Nux vom..... 31  
Nat. carb..... 30  
Causticum ..... 27  
Petrol..... 26  
Lycopodium ..... 19  
Psorinum ..... 18  
Thuja ..... 18

発疹は全般的に < 熱、入浴および夜間。

ウールは皮膚に当てて着用できない。

皮膚は日光に敏感… 汗疹。

## 睡眠

不眠症；眠りが浅く落ち着きがない。

---

156 の症例におけるレメディ（女性 116；男性 40）

---

Sulphur ..... 90  
Pulsatilla ..... 60  
Graphites ..... 54  
Sepia ..... 47  
Calc. carb..... 43  
Kali carb..... 40  
Calc. fluor. .... 37  
Nux vom..... 31  
Nat. carb..... 30  
Causticum ..... 27  
Petrol..... 26  
Lycopodium ..... 19  
Psorinum ..... 18  
Thuja ..... 18



Tuberculinum ..... 20  
Rhus tox ..... 28  
Kali bich..... 25  
Silica ..... 25  
SSC ..... 22  
    {Kali sulph ..... 15}  
    {Hepar sulph ..... 14} ..... 61  
    {Nat. sulph..... 15}  
    {Calc. sulph ..... 17}  
Medorrhinum ..... 16  
Calc. silica ..... 16

---

## No. VII

Females — 8 / Males — 1 / Total 9

### Age

48 years to 69 years.

### Appearance

*Dark; pale; puffy.*

Tuberculinum ..... 20  
Rhus tox ..... 28  
Kali bich..... 25  
Silica ..... 25  
SSC\* ..... 22  
    {Kali sulph ..... 15}  
    {Hepar sulph ..... 14} ..... 61  
    {Nat. sulph..... 15}  
    {Calc. sulph ..... 17}  
Medorrhinum ..... 16  
Calc. silica ..... 16

---

\*訳注：SSC は Sulphur・Silica・Carb-v.の混合レメディ。かつて（パターソンの時代まで）敗血症状態に多用されたがその後は獣医学以外では使用されなくなっている。

## No. VII

女性 — 8 / 男性 — 1 / 計 9

### 年齢

4 8 歳から 6 9 歳

### 外見

色黒、色白、むくんだ。

**Mental**

*Tense.*

*Tired.*

**Face**

Angio-neurotic oedema: eyes closed: lasted one week.

**Eyes**

Thrombosis central retinal vein.

**Ears**

Catarrhal deafness.

**Throat**

Tonsillitis.

Quinsy.

**Appetite**

Averse fat.

**Stomach**

Eructation.

No vomiting.

**精神**

緊張。

疲れ。

**顔**

血管神経性水腫：目の塞がり：1 週間続いた。

**目**

網膜中心静脈の閉塞。

**耳**

カタル性難聴。

**咽頭**

扁桃腺炎。

化膿性扁桃腺炎。

**食欲**

脂肪を嫌う。

**胃**

おくび。

嘔吐はない。

## Abdomen

Pain in liver region.

Flatulence.

## Bowel

Constipation.

Hæmorrhoids.

## Genito- urinary

Had menorrhagia and metrorrhagia—better with deep X-ray.

Pain vulvae, no leucorrhoea.

## Chest

Some pain.

Bronchitis.

## Circulation

Fainting.

Excessive perspiration.

## Neck, back and body

Stiffness neck— "cracks like a nut".

*Fibrositis neck and shoulders.*

*Fibrous rheumatism neck and back,* abdominal muscles,

## 腹部

肝臓付近の痛み。

鼓腸。

## 腸

便秘。

痔。

## 泌尿生殖器

月経過多と月経困難症…深部 X 線検査で改善。

外陰部の痛み、帯下なし。

## 胸部

若干の痛み。

気管支炎。

## 循環器系

失神。

過度の発汗。

## 首、背中、体

首のこり…「ナッツを割るような音」。

首と肩の結合組織炎。

首と背中、腹筋、肩と腕の線維性リウマチ。

shoulders and arms.

Spinal osteo-arthritis.

Backache,

> heat and rest.

> damp and cold.

< commencing to move.

### **Lower limbs**

Joints swollen and painful.

Fibrous rheumatism thighs.

Stiffness limbs.

Pain shoots up and down leg.

Stabbing pain hip.

Pains right hip.

Cramps in leg at night.

*Osteo-arthritis knees.*

*Peri-arthritis knees.*

*Left hip fixed, arthritis.*

*Rheumatoid arthritis, knees and ankles.*

### **Feet**

Pes planus.

Feet painful.

Gout L. toe.

脊椎骨関節炎。

背中の痛み。

> 熱と安静。

> 湿気と寒さ。

< 動き始め。

### **下肢**

関節の腫れ、痛み。

繊維性リウマチ、大腿部。

四肢のこわばり。

脚を上下に痛みが走る。

腰部の刺すような痛み。

右腰が痛む。

夜間の脚のこむらがえり。

変形性関節炎、膝。

関節周囲炎、膝。

左股関節の固定、関節炎。

リウマチ性関節炎、膝と足首。

### **足**

扁平足

足が痛い。

痛風 左足指

## Arms

*Rheumatoid arthritis shoulders; elbows; wrists.*

Ganglion right hand.

Fingers swell.

Blood vessels burst in fingers.

*Rheumatism wrist.*

*Rheumatism thumb*—osteoporosis.

*Wrists and ankles immobile, rheumatoid arthritis.*

## Skin

Cracks knuckles—tips of fingers.

Cracks palms.

Circinate eruption hands (palms)—hot, nippy and scaly.

Paronychia fingers.

## Sleep

Light.

Wakes 2 or 3 a.m.

2 hours to fall off.

---

Remedies in 9 cases (F. 8; M. 1)

---

## 腕

関節リュマチ；肩、肘、手首。

右手のガングリオン。

指の腫れ。

指の血管が破裂。

手首のリュマチ。

リュマチ、親指…骨粗鬆症。

手首と足首が動かない、関節リュウマチ。

## 皮膚

指の関節、指先のひび割れ。

手のひらのひび割れ。

環状発疹、手（手のひら）…熱く、棘のような、うろこ状。

指、爪囲炎。

## 睡眠

浅い。

午前 2 時または 3 時に目覚める。

寝入るまで 2 時間かかる。

---

9 症例におけるレメディ（女性 8；男性 1）

---

Kali carb..... 5  
Calc. fluor. .... 4  
Calc. carb..... 4  
Rhus tox..... 3  
Causticum ..... 3

---

**No. X**

**Females — 4 / Males — 1 / Total 5**

**Age**

20 to 61 years.

**Appearance**

*Fair; florid.*

*Dark; pale.*

**Mentals**

*Anxious; active; irritable; depressed.*

**Head**

Headache forehead, left eye.

Kali carb..... 5  
Calc. fluor. .... 4  
Calc. carb..... 4  
Rhus tox..... 3  
Causticum ..... 3

---

**No. X**

**女性 — 4 / 男性 — 1 / 計 5**

**年齢**

20 歳から 61 歳

**外見**

色白 ; 赤ら顔。

色黒 ; 色白

**精神**

不安 ; 活発 ; イライラしやすい ; 落ち込んだ。

**頭部**

頭痛、額、左目。

## Nose

Catarrh.

## Mouth

Gums spongy.

Halitosis.

## Neck

Fatty cyst.

## Appetite

*Averse* egg; bread; tomato; tea.

Averse breakfast.

*Craves sweets; chocolates; fried fish.*

Upset egg and fat.

Anorexia.

## Stomach

Nausea; vomiting.

## Abdomen

Occasional pain gall bladder.

## Bowel

## 鼻

カタル。

## 口

歯茎がスポンジ状。

口臭。

## 首

脂肪性嚢胞。

## 食欲

卵、パン、トマト、紅茶を嫌う。

朝食を嫌う。

甘いもの、チョコレート、魚のフライを切望。

卵と脂肪で具合悪くなる。

食欲不振。

## 胃

吐き気、嘔吐。

## 腹部

時折、胆嚢が痛む。

## 腸

Bowel motion first thing in the morning.

Bowel motion sluggish.

Pruritus ani.

## Urinary

Frequency micturition.

## Genital

*Pruritus vulvae.*

*Leucorrhoea* fishy odour; greenish; corrosive.

Flesh groin raw; dry and cracked.

Urethral caruncle.

Pain left iliac fossa and right iliac fossa.

## Chest

*Asthma.*

Cough < in the morning; sputum difficult.

Panniculitis chest wall.

Lipoma lower ribs.

## Body and limbs

Tenderness coccyx.

Rheumatism thigh.

Rheumatoid arthritis left knee.

朝一番に便意を催す。

腸の動きが鈍い。

陰部掻痒症。

## 泌尿器

頻尿。

## 生殖器

外陰部掻痒症。

生臭い；緑がかった；腐食性の帯下。

性器の皮膚はひりひり、乾燥、ひび割れ。

尿道カルンくる。

左腸骨窩および右腸骨窩の痛み。

## 胸部

喘息。

咳 <朝；喀痰が困難。

胸壁の脂肪織炎。

肋骨下部の脂肪腫。

## 身体および手足

尾骨の圧痛。

リウマチ、大腿部。

左膝関節リウマチ。



Paronychia.

## Skin

*Warts hands*—numerous flat or pointed (after working with pickled hams).

*Dermatitis flexures*—? allergy to drug given for asthma.

*Ringworm*.

Axillary perspiration.

---

### Remedies in 5 cases (F. 4; M. 1)

---

Thuja ..... 4  
Natrum sulph ..... 3  
Aralia ..... 2  
Sepia ..... 2  
Calc. phos ..... 2  
Kali bich..... 2

---

## Conclusion

Sometimes the selection of the similimum is more than difficult, or it may happen that the remedy has not given the desired amelioration. In such cases the administration of the

爪周囲炎。

## 皮膚

手のイボ…多数の扁平または尖ったイボ（ハムの漬物を扱った後）。

屈曲部の皮膚炎…？喘息に投与された薬剤のアレルギー。

白癬。

腋窩の発汗。

---

### 5 症例におけるレメディ（女性 4；男性 1）

---

Thuja ..... 4  
Natrum sulph ..... 3  
Aralia ..... 2  
Sepia ..... 2  
Calc. phos ..... 2  
Kali bich..... 2

---

## まとめ

シミリマムの選択が困難な場合や、レメディが期待する改善を与えられない場合がある。このような場合、適切なノソードを投与することで、選択したレメディを次に投与したときに、望ましい

appropriate nosode so clears the picture that the next administration of the chosen remedy gives the desired result.

As has been said earlier, the 330 cases here quoted are consecutive and unselected, and so may not necessarily illustrate in detail the symptom picture already published. Nevertheless, I hope they supply some evidence for the use of the bowel nosodes.

I trust they also prove the contention that 'the bowel nosodes are a valuable addition to the materia medica'.

If the evidence is not convincing, the fault lies not with the nosodes, but with my presentation of their case.

## References

1. Bach E. "The Rediscovery of Psora." Br Hom J 1929; 19: 29-50. Bach E, Wheeler CE. *Chronic Disease, a Working Hypothesis*. London: H. K. Lewis 1925.
2. Bach E. "An Effective Method of Combating Intestinal Toxæmia." Med World 1928; pp. 88-94.
3. Paterson J. "The Bowel Nosodes." Br Hom J 1950; 40: 153-63.
4. Wheeler CE, Bach E, Dishington TM. "The Problem of Chronic Disease." Papers read at the International Homœopathic Congress, 1927. London: John Bale Sons & Danielson 1927.

結果を得られるのである。

先に述べたように、ここに引用した 330 の症例は連続した無選別のものであり、必ずしも既に発表された症状像を詳細に示しているとは限らない。しかし、腸内細菌ノソードの使用について、何らかの根拠を示してくれるものと期待している。

また、「腸内細菌ノソードが我がマテリアメディカへの貴重な追加情報となる」という主張の証明にもなると信じている。

もし、その証拠が説得力のないものであれば、それはノソードのせいではなく、私の事例の紹介の仕方が不十分であるからでしょう。

## 参考文献

1. Bach E. "The Rediscovery of Psora." Br Hom J 1929; 19: 29-50. Bach E, Wheeler CE. *Chronic Disease, a Working Hypothesis*. London: H. K. Lewis 1925.
2. Bach E. "An Effective Method of Combating Intestinal Toxæmia." Med World 1928; pp. 88-94.
3. Paterson J. "The Bowel Nosodes." Br Hom J 1950; 40: 153-63.
4. Wheeler CE, Bach E, Dishington TM. "The Problem of Chronic Disease." Papers read at the International Homœopathic Congress, 1927. London: John Bale Sons & Danielson 1927.